

## 有关芦屋市在日外国人学校就学补助金的通知

芦屋市对在在日外国人学校(相当于小学・中学的学校)上学的外国儿童・学生的家长、进行学习用品费等费用的一部分补助。

本通知发给在芦屋市立小学・中学以外的学校上学的外国儿童・学生的家庭。

您孩子上学的学校不在下列“成为补助对象的主要外国人学校”范围内的话、将不予以补助、敬请谅解。

### 1 成为补助对象的主要外国人学校

- |                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| ◆朝鲜初・中级学校                             | ◆大阪中华学校                             |
| ◆Canadian Academy                     | ◆关西学院大阪国际学校(OIS)                    |
| ◆神戸德国学院 (Deutsche Schule Kobe)        | ◆大阪 YMCA 国际学校                       |
| ◆St. Michael's International School   | ◆Korea International School         |
| ◆神戸中华同文学校                             | ◆芦屋国际学校 Ashiya International School |
| ◆Marist Brothers International School |                                     |

- \* 成为补助对象的学校、是学校教育法规定的各种学校中、主要以外国人为对象进行教育的外国人学校。私立学校不在补助对象内。
- \* 在上述以外外国人学校上学、可否成为补助对象、请向“8 咨询”的相关人员确认。
- \* 如果有兄弟姐妹，请分别申请。
- \* 在日本的外国人学校的就学补助金需要每年申请。

## 2 可以领取补助金的人（满足下述各项条件的人）

- 10月1日时住在芦屋市（有在居民基本台账登录的）相当于小学・中学的外国儿童、学生的家长。
- 儿童・学生拥有包括日本国籍在内的双重国籍时、需要接受依据学校教育法的就学义务免除。
- 监护人的2024年度的收入金额需低于以下审核标准金额。

### 审核标准金额

| 抚养亲属人数 | 标准            | 备注                                                                                                                                          |
|--------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1人     | 660万日元        | <ul style="list-style-type: none"><li>• 抚养亲属人数，以2024年末时点为准。</li><li>• 共同生活的配偶也计入抚养亲属人数。</li><li>• 如果是父母共同抚养子女的话，则按收入较高一方的收入来进行审核。</li></ul> |
| 2人     | 698万日元        |                                                                                                                                             |
| 3人     | 736万日元        |                                                                                                                                             |
| 4人     | 774万日元        |                                                                                                                                             |
| 5人     | 812万日元        |                                                                                                                                             |
| 6人以上   | 每增加一人，加算38万日元 |                                                                                                                                             |

### 收入金额的计算方法

收入金额＝（年收入金额-工资收入扣除金额等）-80,000日元-各项扣除

如有工资以外的收入，其金额也需一并合计。如果是事业收入等，则指扣除必要经费后的金额。

适用对象的收入包括：综合收入、退職收入、山林收入、土地相关事业收入等、长期转让收入、短期转让收入、期货交易相关杂项收入、条约适用利息等、条约适用股息等、特例适用股息等。

作为社会保险费，统一扣除8万日元。

如有工资收入或公共养老金收入，扣除10万日元（如工资收入与公共养老金收入的合计金额未满10万日元，则按实际合计金额扣除）。

各项扣除是指，普通残疾人、寡妇、勤工俭学生各项扣除27万日元、特别残疾人扣除40万日元、单亲家庭扣除35万日元、杂损、医疗费扣除、小规模企业互助保险等缴费扣除的实际金额、以及与长期转让的收入及短期转让的收入相关的特别扣除。

### 3 补助金的内容

- (1) 新入学儿童学生学习用品费(入学时所需学习用品等的购买费用)
- |           |              |
|-----------|--------------|
| 相当小学 1 年级 | 年额 68,690 日元 |
| 相当中学 1 年级 | 年额 85,730 日元 |
- (2) 学习用品・上学用品费(入学后所需学习用品等的购买费用)
- |                  |              |
|------------------|--------------|
| 相当小学 2 年级 - 6 年级 | 年额 13,900 日元 |
| 相当中学 2 年级 - 3 年级 | 年额 25,000 日元 |
- (3) 修学旅行费(各学校在籍期间 1 次) \* 包括本年度中有实施预定的计划。
- |             |              |
|-------------|--------------|
| 相当于小学在校(期间) | 年额 22,690 日元 |
| 相当于中学在校(期间) | 年额 60,910 日元 |

### 4 申请所需材料

① **书面申请** “芦屋市在日外国人就学补助金交付申请书兼请款单”



② **电子申请** 扫描右边的二维码，进入连接网页填写申请单完成申请手续。

\* 有兄弟姐妹时、请分别申请。

### 5 申请受理期限及提交地点

受理期限：截止至 2025 年 10 月 31 日(星期四)

\* 请严格遵守提交期限。

※书面申请者请提交到上学的在日外国人学校。

### 6 结果通知

12 月左右、通过学校通知给申请人。

### 7 支付方法

- (1) 原则上、在 12 月把补助金的年额汇到您申请书中所指定的账户。  
(2) 因为是支付给家长的补助金、所以、不能汇到校长的账户里。

### 8 咨询

芦屋市精道町 7 番 6 号

芦屋市教育委员会 管理课 电话 0797-38-2085

申请在各年度分别进行、希望持续得到补助金的人、每年都需要申请。

填写示例

様式第1号（第5条関係）  
格式第1号（第5条相关内容）

No.

芦屋市在日外国人学校就学補助金交付申請書兼請求書  
芦屋市在日外国人学校就学补助金交付申请书兼请款单

芦屋市長 宛

令和 年度芦屋市在日外国人学校就学補助金について、下記のとおり申請（請求）します。  
補助金は下記の口座に振り込んでください。  
なお、申請者と口座名義人が異なる場合は、下記口座名義人（※学校長を除く。）に受領を委任します。  
＜同意事項＞  
芦屋市教育委員会がこの申請に必要な世帯の住民登録情報、所得情報を閲覧又は収集することについて、申請書への署名をもって承諾します。

芦屋市長 先生

有关 年度芦屋市在日外国人学校就学补助金，我进行如下申请（请求）。  
请把补助金汇入下述账户。  
申请人与账户名义人不一致时，我委托下述账户名义人（※校长除外）领取。  
＜同意事项＞  
兹通过在本申请书上的签名，同意芦屋市教育委员会为审核本申请之必要，查阅或收集本家庭相关的户籍登记信息及收入信息。

|                                 |                                    |                |               |                                                                                                        |
|---------------------------------|------------------------------------|----------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 申請日<br>申请日                      | 2025年10月1日                         |                |               |                                                                                                        |
| 学校名<br>学校名                      | XXX学校                              |                | 学年<br>1 年 級   |                                                                                                        |
| 住所<br>住址                        | 芦屋市 精道 町 1 番 1 号                   |                |               |                                                                                                        |
| 申請者氏名<br>（保護者）<br>申请人姓名<br>（家长） | フリガナ 请在名字上标注片假名 / アシヤ タロウ<br>芦屋 太郎 | 電話番号<br>电话号码   | 090-XXXX-XXXX |                                                                                                        |
| メールアドレス<br>邮件地址                 | XXXX@XXXXX.ne.jp                   |                |               |                                                                                                        |
| 児童・生徒氏名<br>儿童・学生姓名              | フリガナ 请在名字上标注片假名 / アシヤ ハナコ<br>芦屋 花子 | 生年月日<br>出生年月日  | 2018年10月1日出生  |                                                                                                        |
| 世帯構成 / 家庭構成                     | 氏名/姓名                              | 続柄<br>/与申请人的关系 | 生年月日/出生年月日    | 職業または学校名<br>/职业或者学校名称                                                                                  |
|                                 | 上述対象児童                             | 本人             | 同上            | 与学校名称填写栏相同                                                                                             |
|                                 | 上述申请人（监护人）                         | 父亲             | 1975年10月1日    | 公司职员                                                                                                   |
|                                 |                                    |                | 年 月 日         |                                                                                                        |
|                                 |                                    |                | 年 月 日         |                                                                                                        |
|                                 |                                    |                | 年 月 日         |                                                                                                        |
|                                 |                                    |                | 年 月 日         |                                                                                                        |
|                                 |                                    |                | 年 月 日         |                                                                                                        |
| 振込先<br>汇款银行                     | XXX 銀行 / 信用金庫 XXX 支店               |                | 種別<br>类别      | <input checked="" type="checkbox"/> 普通 <input type="checkbox"/> 当座 <input type="checkbox"/> 貯蓄<br>(储蓄) |
| 口座名義人<br>（保護者）<br>账户名义人<br>（家长） | フリガナ 请在名字上标注片假名 / アシヤ タロウ<br>芦屋 太郎 |                | 店番号<br>店号     | XXX                                                                                                    |
|                                 |                                    |                | 口座番号<br>账户号   | XXXXXXXX                                                                                               |

※上記太線枠内のみ、ご記入をお願いします。  
※请仅填写上述粗线框内部分。  
\*口座名義人のフリガナは、銀行口座の登録に合わせてください。  
账户名义人的注音片假名、请与银行账户登录的内容保持一致。

|                                |                                                                                                                                                                                                                              |                                               |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 【市記入欄】 ※記入厳禁<br>【市政府填写栏】 ※禁止填写 | ◆ 申請（請求）費目（該当する費目に☑をしてください）<br>申请（请求）经费项目（请在符合的项目处画☑）<br><input type="checkbox"/> 学用品・通学用品費<br>学习用品・上学用品费<br><input type="checkbox"/> 新入学児童生徒学用品費<br>新入学儿童学生学习用品费<br><input type="checkbox"/> 修学旅行費（ 年 月実施）<br>修学旅行费（ 年 月实施） | ◆ 申請（請求）金額<br>申请（请求）金额<br><div>円<br/>日元</div> |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|